

TORONTO 2015
Parapan Am Games
Torch Relay Route
August 3-7, 2015

Celebrate and Share.

**Parcours du relais de
 la flamme parapanaméricaine
 de TORONTO 2015**
Du 3 au 7 août 2015

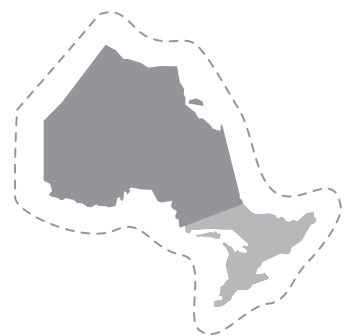
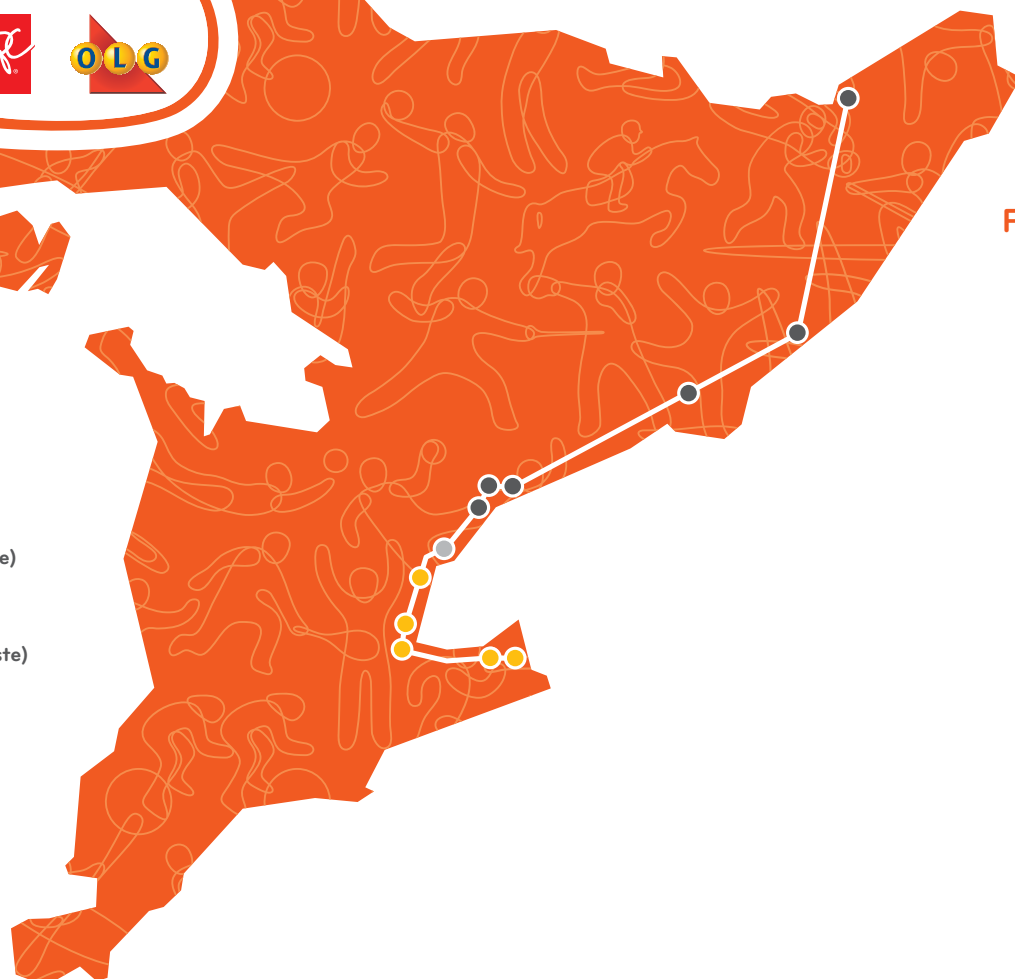
Célébrez et partagez.

**Ruta del relevo de la antorcha de
 los Juegos Parapanamericanos
 TORONTO 2015**
Del 3 al 7 de agosto de 2015

Celebra y comparte.

Legend / Légende / Leyenda

- **Celebration Community (east)**
 Communauté de célébration (est)
 Comunidad a cargo de la celebración (este)
- **Celebration Community (west)**
 Communauté de célébration (ouest)
 Comunidad a cargo de la celebración (oeste)
- **TORONTO**
 Host City | Ville hôte | Ciudad anfitriona
- ▢ **Road Travel / Land**
 Voyage par voie terrestre / route
 Viaje por ruta / tierra



COMMUNITY PARTNER
 PARTENAIRE COMMUNAUTAIRE
 SOCIO COMUNITARIO



SIGNATURE SUPPORTERS
 PARRAINEURS PHARES
 COLABORADORES EMBLEMÁTICOS



FUNDING PARTIES
 BAILLEURS DE FONDS
 PROVEEDORES DE FINANCIAMIENTO



An agency of the Government of Ontario.
 Un organisme du gouvernement de l'Ontario.

EAST / EST / ESTE

WEST / OUEST / OESTE

Day / Jour / Día 1
03.08.2015**Ottawa, ON**Flame lighting ceremony
in Ottawa, ONCérémonie d'allumage
de la flamme à Ottawa, ONCeremonia de encendido
de la llama en Ottawa, ON**Kingston, ON****Niagara Falls, ON**Flame lighting ceremony
in Niagara Falls, ONCérémonie d'allumage de
la flamme à Niagara Falls, ONCeremonia de encendido de la llama
en las Cataratas del Niágara, ON**St. Catharines—Port Dalhousie, ON**

Day / Jour / Día 2
04.08.2015**Belleville, ON**
Oshawa, ON**Hamilton, ON**

Day / Jour / Día 3
05.08.2015**Whitby, ON****Burlington, ON**
Mississauga, ON

Day / Jour / Día 4
06.08.2015**Ajax, ON****Toronto, ON**

Toronto, ON

(central / centre / centro)

Parapan Am flames unite / Les flammes parapanaméricaines s'unissent /
Les llamas parapanamericanas se unen

Day / Jour / Día 5
07.08.2015**Toronto, ON**

(south and north / sud et nord / sur y norte)

Parapan Am Games Opening Ceremony in Toronto, ON / Cérémonie d'ouverture
des Jeux parapanaméricains à Toronto, ON / Ceremonia de Inauguración
de los Juegos Parapanamericanos en Toronto, ON

TORONTO 2015 Parapan Am Games
Torch Relay Route • August 3–7, 2015Two separate Parapan Am flames will be
lit in special ceremonies on August 3, 2015
– one in Ottawa, Ontario, and one in
Niagara Falls, Ontario.This unique start of two separate flames
is a first in torch relay history.This torch relay will be the largest ever held
for a Parapan Am Games.**Parcours du relais de
la flamme parapanaméricaine
de TORONTO 2015 • Du 3 au 7 août 2015**Deux flammes parapanaméricaines distinctes
seront allumées à l'occasion de cérémonies
spéciales le 3 août 2015 : une à Ottawa, en
Ontario, et l'autre à Niagara Falls, en Ontario.Ce départ unique de deux flammes distinctes
est une première dans l'histoire du relais
de la flamme.Ce relais de la flamme sera le plus important
jamais tenu pour les Jeux parapanaméricains.**Ruta del relevo de la antorcha de
los Juegos Parapanamericanos
TORONTO 2015 • Del 3 al 7 de agosto de 2015**Se encenderán dos llamas parapanamericanas
por separado en ceremonias especiales que
tendrán lugar el 3 de agosto de 2015 – una
en Ottawa, Ontario, y otra en las Cataratas
del Niágara, Ontario.Este comienzo único de dos llamas separadas
se lleva a cabo por primera vez en la historia
del relevo de la antorcha.Este relevo de la antorcha será el relevo con el
recorrido más largo que se haya celebrado alguna
vez durante los Juegos Parapanamericanos.**TORONTO2015.org**

This map shows the community celebrations where torchbearers will carry the Parapan Am flame during the Parapan Am Games Torch Relay. The flame will be transported by car between communities. The torch relay route will be updated and further details including routes and timing will be added closer to the flame's arrival in each community. / Cette carte présente les célébrations communautaires où les porteurs de flambeau porteront la flamme parapanaméricaine pendant le relais de la flamme des Jeux parapanaméricains. La flamme sera transportée par voiture entre les collectivités. Le parcours du relais de la flamme parapanaméricaine sera mis à jour et de plus amples renseignements concernant notamment les trajets et les heures seront fournis peu avant l'arrivée de la flamme dans chaque communauté. / Este mapa muestra las celebraciones comunitarias a las que los portadores de las antorchas llevarán la llama parapanamericana durante el relevo de la antorcha de los Juegos Parapanamericanos. La llama será transportada por automóvil de una comunidad a otra. El recorrido del relevo de la antorcha será actualizado más cerca de la llegada de la llama a cada comunidad, se darán a conocer más detalles, incluidos los rutas y fechas.